

Orario di apertura *Opening times:*

dalla domenica al venerdì *Sunday through Friday*
10-13 • 14-17 (ultimo ingresso alle ore 16.30)
10-13 • 14-17 (*Last admission 4.30 pm*)

Sabato: aperto solo su prenotazioni di gruppi e scuole
Saturday booking required. Schools and groups: guided visits and practical demonstrations on the instrument.

Da giugno a settembre il Museo è chiuso la domenica eccetto la prima e la terza di ogni mese, dalle 14.30 alle 18.30 con ultimo ingresso alle 18.
From June to September the Museum is closed except for the first and the third Sunday of each month, from 2.30 pm to 6.30 pm. Last admission 6 pm.

Tariffe di ingresso *Entrance fees:*

Intero *Standard* 6,00
Ridotto *Discounted* 3,00 (da 6 a 12 anni e oltre i 65)
(6 to 12 years of age and over 65)

Gratuito fino a 5 anni, arpisti, studenti della classe di arpa e disabili
Free entry: up to 5 years of age, harpists, harp class students and disabled

Servizi *Service:*

Il personale effettua la guida alla visita anche per persone ipo-vedenti e non vedenti.
The tour is also available for partially sighted and blind people.

Su richiesta, per i visitatori con disabilità possibilità di parcheggio nel cortile interno.
Disabled parking available inside upon request.



MUSEO DELL'ARPA
VICTOR SALVI

L'EVOLUZIONE DELL'ARPA

LE ORIGINI,
SÉBASTIEN ERARD,
VICTOR SALVI

Presidente *President* Julia Salvi • Direttore *Director* Roberta Scarzello

Si ringrazia **Ann Fierens** per la consulenza storico-filologica.
Thanks to Anne Fierens for the historical and philological advice.

Progetto espositivo *Museographer* Didier Blin

Progetto grafico *Graphical layout* Bosio.Associati - Savigliano

MUSEO DELL'ARPA VICTOR SALVI

Via Rossana, 7 • 12026 Piasco (Cn) • ITALY

Tel. +39 0175 27 05 10

info@museodellarpavictorsalvi.it

www.museodellarpavictorsalvi.it



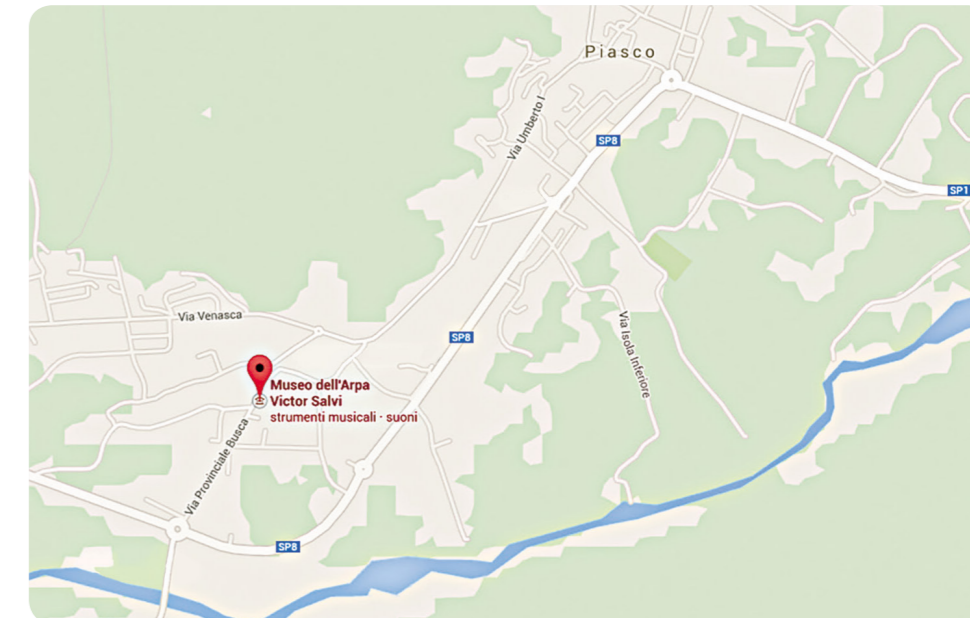
Con il patrocinio di



Comune di Piasco



Come raggiungere il Museo *How to reach the Museum*



L'ARPA TRA STORIA E GENIO CREATIVO

The harp, between history and creative genius



UN MUSEO UNICO AL MONDO

A unique museum in the world

NEL CUORE DELLA VALLE VARAITA

In the heart of the Varaita Valley

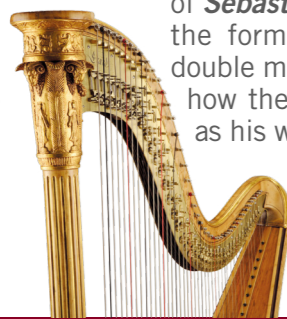


La poesia e l'ingegno insieme sanno creare prodigi straordinari. L'arpa è uno di questi. La mostra **L'evoluzione dell'arpa: le origini, Sébastien Erard, Victor Salvi** rende omaggio a questo prodigio.

In esposizione una serie di "gioielli", selezionati con rigore filologico per illustrare lo sviluppo dell'arpa nel mondo fin dall'antichità.

In primo piano il genio creativo di **Sébastien Erard e Victor Salvi**:

il primo come inventore del doppio movimento che ha rivoluzionato il modo di suonare l'arpa. Il secondo come suo degno erede nella capacità di anticipare e interpretare l'evoluzione dello strumento, unendo alla passione la continua ricerca.



Poetry and ingenuity, when in unison, are capable of creating extraordinary wonders. The harp is one such wonder. The exhibition entitled **The evolution of the harp: the origins, Sébastien Erard, Victor Salvi** pays due homage to this marvellous instrument.

On display is a series of "jewels", selected with strict philological criteria, to illustrate the development of the harp in the world from antiquity.

The focus is on the creative genius of **Sébastien Erard and Victor Salvi**:

the former as the inventor of the double movement that revolutionized how the harp is played. The latter as his worthy heir in his capacity to anticipate and interpret the evolution of the instrument, combining passion and a drive for research.

Il Museo dell'Arpa Victor Salvi si fregia di questo primato: è l'unico museo dedicato a questo strumento. Si tratta di una sfida lanciata il 28 gennaio 2006, il giorno della sua inaugurazione. Una sfida vinta.

Il museo – nato per ospitare, a rotazione, la collezione di oltre **100 arpe antiche** ispirata da Victor Salvi – è oggi il riferimento a livello internazionale non solo per gli arpisti, ma per i cultori dell'arte.

Merito dell'offerta espositiva di questi anni, dei programmi di concerti e rassegne musicali, dei seminari, delle visite e dei laboratori didattici per tutte le istituzioni e privati, realizzati per promuovere la **cultura dell'arpa** e il suo **universo sonoro**.

The Museo dell'Arpa Victor Salvi boasts this prestigious classification: the only museum dedicated to this instrument. This was a challenge launched on the 28th January 2006, the day of its inauguration.

A challenge that was won. The museum - born to house, on a rotating basis, the collection of more than **100 antique harps** inspired by Victor Salvi – is to today an international landmark not only for harpists, but for art lovers.

And this thanks to the exhibition programs over these years, concerts and music festivals, seminars, visits and educational workshops offered to individuals, schools and other institutions, made to promote the **culture of the harp** and its **sound universe**.

Il Museo dell'Arpa Victor Salvi ha sede a Piasco (Cn), in Valle Varaita. Queste terre, a pochi chilometri da Saluzzo, vantano una rinomata tradizione nella lavorazione del legno. La sapienza artigiana di questi maestri minusieri conquistò Victor Salvi che decise di aprire qui la sua azienda: **Salvi Harps**.

In Valle Varaita le eccellenze del sapere umano si accompagnano alla generosità della natura. Una visita al Museo è l'occasione per scoprire la ricchezza del patrimonio ambientale e gustare i sapori tipici della cucina occitana. La Valle Varaita vi aspetta!

The Museo dell'Arpa Victor Salvi is located in Piasco (CN), in the Varaita Valley in northern Italy. These lands, just a few kilometres from Saluzzo, boast a renowned woodworking tradition. The skilled craftsmanship of these masters minusieri conquered Victor Salvi, who decided this was where he wanted to open his firm: **Salvi Harps**.

In Valle Varaita, the excellence of human know-how is combined with the generosity of nature. A visit to the Museum is an opportunity to discover the wealth of this environmental heritage and sample the typical flavours of the Occitan cuisine.

The Valle Varaita welcomes you!



"L'origine dell'arpa data da tempi molto remoti (...). Ignoriamo qual'era l'arpa di Davide come non sappiamo chi ha inventato la nostra. I nomi degli inventori delle cose utili o piacevoli sono quasi tutti sepolti nelle tenebre del tempo. Questo meno perché gli scritti di coloro che volevano conservare questi nomi ai posteri si sono persi, che perché la maggior parte delle nostre invenzioni non sono opera di un singolo uomo, ma degli uomini."

D. Diderot, *Encyclopedie*

"The origins of the harp can be traced back to distant times (...). We do not know anything about the harp that David played, as we do not know who invented ours. The names of those who invented useful or pleasant things are almost always buried in the darkness of the ages. This is not so much because the writings of those who wanted to preserve these names for posterity were lost, but because most of our inventions are not the work of a single man, but of the human race."

D. Diderot, *Encyclopedie*

